

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville**

le 25 janvier 2016 à 19 h

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall**

January 25th, 2016 – 7 p.m.

PROCÈS-VERBAL

Présents : Ernest Thibodeau, maire suppléant
Jean Gaudet, conseiller général
Jody Dallaire, conseillère générale
Jordan Nowlan, conseiller général
Jean-Marc Brideau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Paul Belliveau, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur général /
secrétaire municipal

Absents : Yvon Lapierre, maire
Stéphane Simard, secrétaire
municipal adjoint

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le secrétaire**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Jean Gaudet

**Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté,
MOTION ADOPTÉE**

MINUTES

Present : Deputy Mayor Ernest Thibodeau
Counc.-at-large Jean Gaudet
Counc.-at-large Jody Dallaire
Counc.-at-large Jordan Nowlan
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Paul Belliveau
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer / Municipal Clerk

Absent : Mayor Yvon Lapierre
Stéphane Simard, Assistant Municipal
Clerk

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Jean Gaudet

**That the agenda be adopted as presented.
MOTION CARRIED**

7. Présentations, requêtes et pétitions

7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil - Service régional de Codiac de la GRC

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 11 janvier 2016

Proposée par: Jody Dallaire
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 11 janvier 2016 soit adopté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Administration

10.1.1 Demande d'exemption – Arrêté Z-22 réglementant l'affichage commercial extérieur à Dieppe

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Jody Dallaire

Que le conseil autorise TV5 Québec Canada à procéder à de l'affichage commercial extérieur unilingue francophone. **MOTION ADOPTÉE**

10.1.2 Bâtiments dangereux – 1740 et 1742, rue Amirault

Proposée par: Paul Belliveau
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que le conseil autorise le personnel désigné et

7. Presentations, Enquiries and Petitions

7.1 Enquiries by Council Members - Codiac Regional RCMP

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting Held on January 11th, 2016

Moved By: Jody Dallaire
Seconded By: Roger LeBlanc

That the minutes of the January 11th, 2016 Regular Council Meeting be adopted.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Administration

10.1.1 Request for Exemption – By-Law Z-22 Regulating External Commercial Signs in Dieppe

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Jody Dallaire

That Council authorizes *TV5 Québec Canada* to proceed with unilingual francophone external commercial signage. **MOTION CARRIED**

10.1.2 Dangerous Buildings – 1740 & 1742 Amirault St.

Moved By: Paul Belliveau
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That Council authorizes the designated staff

chargé de ce dossier à faire démolir les maisons et les bâtiments accessoires situés sur les propriétés au 1740 et 1742, rue Amirault et portant les NIDs 00820548, 70127840 et 00820191 et à entreprendre les mesures nécessaires pour se faire rembourser les coûts de démolition en vertu des pouvoirs énoncés dans la *Loi sur les municipalités*. **MOTION ADOPTÉE**

10.2 Culture, loisirs et vie communautaire

10.2.1 Convention de partenariat 2016 – Salon du livre de Dieppe Inc.

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Jean Gaudet

Que le conseil accepte la convention de partenariat entre la Ville de Dieppe et le Salon du livre de Dieppe Inc. pour la période se terminant le 31 décembre 2017.

Sur la question, le conseiller Paul Belliveau propose un amendement, soit que le montant de la contribution financière accordée au Salon du livre de Dieppe Inc. pour l'année 2016 soit établi à 28 800 \$ (contribution financière de la ville en 2014 au montant de 30 000 \$ moins 4% de réduction budgétaire) au lieu du montant budgété de 33 600 \$ (contribution financière de la ville en 2015 au montant de 35 000 \$ moins 4% de réduction budgétaire).

Le conseiller Jordan Nowlan appuie l'amendement.

Vote sur l'amendement :

Les conseillers Roger LeBlanc, Jean-Claude Cormier, Jean Gaudet et la conseillère Jody Dallaire votent contre l'amendement.

AMENDEMENT REJETÉ

responsible for this matter to have the houses and accessory buildings located on the properties at 1740 & 1742 Amirault Street having PIDs 00820548, 70127840, and 00820191 demolished and to undertake the necessary steps to be reimbursed the demolition costs pursuant to the powers set out in the *Municipalities Act*. **MOTION CARRIED**

10.2 Culture, Leisure & Community Life

10.2.1 2016 Partnership Agreement – Salon du livre de Dieppe Inc.

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Jean Gaudet

That Council accepts the partnership agreement between the City of Dieppe and *Salon du livre de Dieppe Inc.* for the period ending December 31st, 2017.

On the question, Counc. Paul Belliveau proposes an amendment, namely that the amount of the 2016 financial contribution given to the *Salon du livre de Dieppe Inc.* be established at \$28,800 (City's 2014 financial contribution in the amount of \$30,000 less 4 percent budget cut) instead of the budgeted amount of \$33,600 (amount of the City's 2015 contribution less 4% budget cut).

Counc. Jordan Nowlan seconds the amendment.

Vote on the amendment:

Councillors Roger LeBlanc, Jean-Claude Cormier, Jean Gaudet and Jody Dallaire vote against the amendment.

AMENDMENT DEFEATED

Vote sur la motion principale :

Le conseiller Paul Belliveau vote contre la motion.

MOTION ADOPTÉE

10.2.2 Achat - œuvre d'art public

Proposée par: Jean-Claude Cormier

Appuyée par: Jean Gaudet

Que le conseil autorise l'achat d'une oeuvre d'art public au coût de 26 000 \$ et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 1-2-70-86-3045 (Fonds de fonctionnement général - programmes).

Que le conseil autorise en plus un transfert budgétaire de 11 000 \$ du compte no 7-4-20-12-8910 (Fonds de réserve de fonctionnement général) au compte no 1-2-70-86-3045 (Fonds de fonctionnement général - programmes).

MOTION ADOPTÉE

10.2.3 Accueil d'événement – Les Éloizes 2016

Proposée par: Jordan Nowlan

Appuyée par: Jody Dallaire

Que le conseil autorise une somme additionnelle de 20 000 \$ au budget établi pour l'accueil de l'événement *Les Éloizes 2016* et autorise en plus que ce montant soit débité au compte no. 1-2-20-28-2320 (Budget de fonctionnement général - Octroi-accueil d'événements).

Que le conseil autorise un versement de 30 000 \$ à l'*Association acadienne des artistes professionnel.le.s du Nouveau-Brunswick* pour l'accueil de l'événement *Les Éloizes 2016* et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no. 1-2-20-28-2320 (Budget de fonctionnement général - Octroi-accueil d'événements).

Vote on the main motion:

Counc. Paul Belliveau votes against the motion.

MOTION CARRIED

10.2.2 Purchase - Public Artwork

Moved By: Jean-Claude Cormier

Seconded By: Jean Gaudet

That Council authorizes the purchase of a public artwork at the cost of \$26,000 and authorizes this expenditure be defrayed from account No. 1-2-70-86-3045 (General Operating Fund - Programs).

That Council further authorizes a budget transfer in the amount of \$11,000 from account No. 7-4-20-12-8910 (General Operating Reserve Fund) to account No. 1-2-70-86-3045 (General Operating Fund - Programs).

MOTION CARRIED

10.2.3 Event Hosting – 2016 Les Éloizes

Moved By: Jordan Nowlan

Seconded By: Jody Dallaire

That Council authorizes an additional amount of \$20,000 to the budget established for the hosting of the *2016 Les Éloizes* event and also authorizes that this amount be debited to account no. 1-2-20-28-2320 (General Operating Budget - Grant-Event Hosting).

That Council authorizes the payment of \$30,000 to *Association acadienne des artistes professionnel.le.s du Nouveau-Brunswick* for the hosting of *2016 Les Éloizes* event and also authorizes that this expenditure be defrayed from account no. 1-2-20-28-2320 (General Operating Budget - Grant-Event Hosting).

Que le conseil autorise un transfert budgétaire au montant de 35 000 \$ du compte no. 7-4-20-12-8910 (Fonds de réserve de fonctionnement général) au compte no. 1-2-20-28-2320 (Budget de fonctionnement général - Octroi-accueil d'événements).

MOTION ADOPTÉE

10.3 Finances

10.3.1 Renouveau – Assurance responsabilité civile, bâtiments et véhicules municipaux – assurance responsabilité des directeurs et dirigeants municipaux – responsabilité fiduciaire

Proposée par: Roger LeBlanc

Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil autorise le renouvellement de la police d'assurance responsabilité civile, bâtiments et véhicules et de l'assurance responsabilité des directeurs et des dirigeants municipaux avec *Frank Cowan Company*, payable à *Assurance Goguen Champlain Insurance*, au prix de 299 199 \$ pour l'année 2016.

Que le conseil autorise le renouvellement de la police d'assurance fiduciaire avec Southwestern Ins. Group Ltd., payable à *Assurance Goguen Champlain Insurance*, au prix de 3 620 \$ pour l'année 2016.

Que le conseil autorise le renouvellement de la police d'assurance responsabilité environnementale avec Elliot Special Risk LP, payable à *Assurance Goguen Champlain Insurance*, au prix de 18 285 \$ pour l'année 2016.

Que le conseil autorise le renouvellement de la police d'assurance responsabilité (pour le drone) avec AVRO Insurance Managers Ltd., payable à

That Council authorizes a budget transfer in the amount of \$35,000 from account no. 7-4-20-12-8910 (General Operating Reserve Fund) to account no. 1-2-20-28-2320 (General Operating Budget - Grant-Event Hosting).

MOTION CARRIED

10.3 Finance

10.3.1 Renewal – Municipal Vehicles, Buildings, and Liability Insurance – Liability Insurance for Directors & Elected Municipal Officials – Fiduciary Liability

Moved By: Roger LeBlanc

Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council authorizes the renewal of the vehicles, buildings and liability insurance and liability insurance for the directors and elected municipal officials with *Frank Cowan Company*, payable to *Assurance Goguen Champlain Insurance*, at the cost of \$299,199 for 2016.

That Council authorizes the renewal of the fiduciary insurance with Southwestern Insurance Group Ltd., payable to *Assurance Goguen Champlain Insurance*, at the cost of \$3,620 for 2016.

That Council authorizes the renewal of the environmental liability insurance with Elliot Special Risk LP, payable to *Assurance Goguen Champlain Insurance*, at the cost of \$18,285 for 2016.

That Council authorizes the renewal of the liability insurance (for the drone) with AVRO Insurance Managers Ltd., payable to *Assurance*

Assurance Goguen Champlain Insurance, au prix de 1 600 \$ pour l'année 2016.

MOTION ADOPTÉE

10.4 Ingénierie

**10.4.1 Services d'ingénierie –
prolongement du boul.
Dieppe**

Proposée par: Jordan Nowlan

Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que le conseil autorise *exp Services Inc.* d'entreprendre les services d'ingénierie en vue du projet intitulé "Prolongement du boul. Dieppe", au coût estimé de 331 177,35 \$ (plus TVH), conformément à l'offre de service en date du 2 décembre 2015 et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no. 3-3-35-58-7611 (Budget d'immobilisation général - construction du boul. Dieppe entre ch. Melanson et ch. LeBlanc).

MOTION ADOPTÉE

**10.4.2 Révision - Devis normalisé
pour travaux municipaux de
la ville de Dieppe**

Proposée par: Jean-Claude Cormier

Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil approuve les révisions au Devis normalisé pour travaux municipaux de la ville de Dieppe en date de février 2016.

MOTION ADOPTÉE

10.5 Nominations

**10.5.1 Comité consultatif de la
francophonie**

Proposée par: Jody Dallaire

Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Goguen Champlain Insurance, at the cost of \$1,600 for 2016.

MOTION CARRIED

10.4 Engineering

**10.4.1 Engineering Services –
Dieppe Blvd. Extension**

Moved By: Jordan Nowlan

Seconded By: Jean-Claude Cormier

That Council authorizes *exp Services Inc.* to undertake the engineering services for the project entitled "Dieppe Blvd Extension", at the estimated cost of \$331,177.35 (plus HST), pursuant to the proposal dated December 2nd, 2015 and also authorizes that this expenditure be defrayed from account no. 3-3-35-58-7611 (General Capital Budget - construction of Dieppe Blvd between Melanson and LeBlanc Roads).

MOTION CARRIED

**10.4.2 Revision - City of Dieppe
Standard Municipal
Specifications**

Moved By: Jean-Claude Cormier

Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council approves the revision to the City of Dieppe Standard Municipal Specifications dated February 2016.

MOTION CARRIED

10.5 Appointments

**10.5.1 Advisory Committee on La
Francophonie**

Moved By: Jody Dallaire

Seconded By: Jean-Marc Brideau

Que le conseil nomme les personnes suivantes sur le Comité consultatif de la francophonie :

- Yvan Roy, à titre de représentant d'une institution postsecondaire, pour un autre mandat se terminant le 31 décembre 2016;
- Isabelle McKee-Allain, à titre de représentante de la communauté, pour un autre mandat se terminant le 31 décembre 2016; et
- Françoise Albert, à titre de représentante de la communauté, pour un mandat se terminant le 31 décembre 2018.

MOTION ADOPTÉE

- 11. Arrêtés municipaux**
- 12. Avis de motion**
- 13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil**
- 14. Levée de la réunion**

La réunion est levée à 20 h 07.

That Council appoints the following individuals on the Advisory Committee on *La Francophonie*:

- Yvan Roy, as a post-secondary institution representative, for another term ending December 31st, 2016;
- Isabelle McKee-Allain, as a community representative, for another term ending December 31st, 2016; and
- Françoise Albert, as a community representative, for a term ending December 31st, 2018.

MOTION CARRIED

- 11. Municipal By-Laws**
- 12. Notice of Motion**
- 13. Enquiries and Announcements by Members of Council**
- 14. Adjournment**

The meeting is closed at 8:07 p.m.

Ernest Thibodeau
Maire suppléant / Deputy Mayor

Marc Melanson
Secrétaire municipal / Municipal Clerk

ND/nd